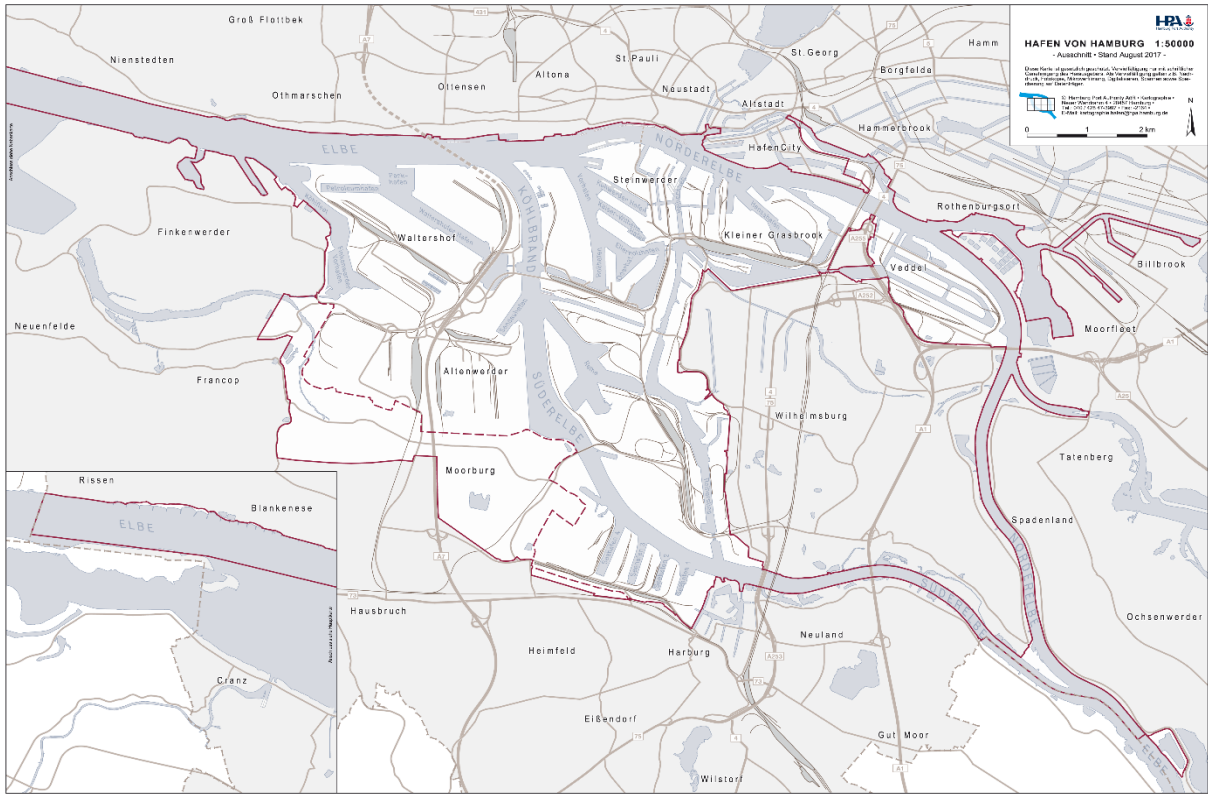


# PORT INFORMATION GUIDE

HAMBURG  
2020







**INITIATED BY**



**IN ASSOCIATION WITH**



**SUPPORTED BY**



## **GENERAL INTRODUCTION**

This guide has been written for masters of seagoing vessels, shipping lines, publishers of nautical information and any other party in need of nautical information.

## **LEGAL DISCLAIMER**

While the Hamburg Port Authority (HPA) makes every effort to maintain the Port Information Guide up to date, accurate and accessible, we kindly ask for your understanding that we cannot accept responsibility for the accuracy and/or completeness of the Guide. In the event of any inconsistency or conflict between the Port Information Guide and the applicable legislation, including the bye-laws, the latter shall prevail.

## **CONTACT PORT**

### **Hamburg Port Authority Harbour Master's Division**

Neuer Wandrahm 4  
20457 Hamburg

Phone           +49 40 42847-0  
Fax              +49 40 42847-2588  
Internet        [www.hamburg-port-authority.de/](http://www.hamburg-port-authority.de/)

## **PERSON TO CONTACT FOR PORT INFORMATION**

Capt. Jörg Pollmann, Chief Harbour Master

## **WEBSITE OF THE PORT**

[www.hamburg-port-authority.de](http://www.hamburg-port-authority.de)

## **THIS DOCUMENT CAN BE FOUND AT**

[www.hamburg-port-authority.de/en/press](http://www.hamburg-port-authority.de/en/press)

# TABLE OF CONTENT

<b>GENERAL INTRODUCTION .....</b>	<b>5</b>
<b>TABLE OF CONTENT .....</b>	<b>6</b>
<b>RECORD OF CORRECTIONS .....</b>	<b>9</b>
<b>PART I</b>	
<b>INTRODUCTION, CONTACT INFORMATION AND REGULATION</b>	
<b>1. Foreword Harbour Master.....</b>	<b>12</b>
<b>2. Contact Information and Regulation .....</b>	<b>16</b>
2.1. General.....	16
2.2. Contact Information .....	16
2.3. VTS Centre Hamburg .....	16
2.4. Central Office for Monitoring Dangerous Goods .....	17
2.5. Rules and Regulations .....	17
2.6. Exemptions and Permissions .....	17
<b>PART II</b>	
<b>NOTIFICATION, DOCUMENTATION AND REPORTING</b>	
<b>3. Arrival and Departure.....</b>	<b>20</b>
3.1. General.....	20
3.2. Dangerous Goods and Waste .....	20
<b>4. Notification.....</b>	<b>22</b>
4.1. General.....	22
4.2. Submission of Maritime Declaration of Health.....	22
4.3. Free Pratique for Health Clearance in the Port of Hamburg.....	22
4.4. Passenger Ships .....	22
4.5. Border control .....	23
4.6. Customs .....	24
4.7. ETA.....	25
4.8. ETD / Shifting .....	25
4.9. Dangerous Goods .....	26
4.10. Oily and Solid Waste Disposal .....	27
4.11. Basic Disposal Regulations .....	28
<b>5. Documentation .....</b>	<b>30</b>
5.1. General.....	30
5.2. Required Documents, to be available at all times .....	30
5.2.1. For General Cargo and Bulk Carrier.....	30
5.2.2. For Oil, Chemical and Gas Tankers .....	30
<b>6. Reporting .....</b>	<b>32</b>
6.1. General.....	32

## **PART III PORT DESCRIPTION AND NAVIGATION**

<b>7.</b>	<b>Port Description .....</b>	<b>34</b>
7.1.	General .....	34
7.2.	Developments .....	34
7.3.	Port Location .....	34
7.4.	Port Area .....	35
7.5.	Load Line .....	35
7.6.	Density .....	35
7.7.	Maximum Size of Vessel .....	35
7.8.	Time Zone .....	36
7.9.	Local Holidays .....	36
7.10.	Working Hours .....	36
7.11.	Traffic .....	36
7.12.	Charts .....	37
7.13.	Anchorage Areas .....	37
7.14.	Weather and Tidal Information .....	37
<b>8.</b>	<b>Port Navigation .....</b>	<b>39</b>
8.1.	Speed .....	39
8.2.	UKC .....	39
8.3.	Restrictions .....	39

## **PART IV PORT SAFETY AND SECURITY**

<b>9.</b>	<b>Port Safety .....</b>	<b>42</b>
9.1.	General .....	42
9.2.	Collision / Grounding .....	42
9.3.	Spills .....	42
<b>10.</b>	<b>Port Security .....</b>	<b>44</b>
10.1.	Port Security Officer .....	44
10.2.	Designated Authority (ISPS) .....	44
10.3.	Port Facilities .....	44

## **PART V NAUTICAL SERVICE AND COMMUNICATION**

<b>11.</b>	<b>Nautical Service .....</b>	<b>46</b>
11.1.	General .....	46
11.2.	VTS .....	46
11.3.	Pilotage .....	48
11.4.	Tugs .....	51
11.5.	Mooring .....	52
<b>12.</b>	<b>Nautical Communication .....</b>	<b>56</b>
12.1.	VHF Channels .....	56

## **PART VI PORT OPERATION**

<b>13.</b>	<b>Cargo Operations .....</b>	<b>58</b>
13.1.	General .....	58
13.2.	Container Terminals .....	58
13.3.	Bulk Terminals.....	59
13.4.	Multipurpose / RoRo Terminals .....	62
13.5.	Tanker Terminals .....	63
13.6.	Passenger Terminals .....	65
<b>14.</b>	<b>Vessel Operations .....</b>	<b>68</b>
14.1.	General .....	68
14.2.	Lowering of Boats and Rafts .....	68
14.3.	Maintenance and Repair .....	68
14.4.	Underwater Inspection and Repair .....	68
<b>15.</b>	<b>Port Inspections .....</b>	<b>72</b>
15.1.	General .....	72
15.2.	Ship Safety Division.....	72
15.3.	Port Health Authority .....	73
15.4.	Inspections from other Parties .....	74
15.5.	Veterinary and Import Service .....	74

## **PART VII PORT SERVICE**

<b>16.</b>	<b>Port Service .....</b>	<b>76</b>
16.1.	General .....	76
16.2.	Fuel and Lubrication Oil.....	76
16.3.	Reporting Spills .....	76
16.4.	Fresh Water .....	76
16.5.	Stores .....	76
16.6.	Shore Based Electricity .....	76
16.7.	Repairs .....	77
16.8.	Issuance of Ships Sanitation Certificates according to the International Health Regulations 2005 .....	77
16.9.	Seafarers' Health Counselling / Free and Confidential Health Counselling	78
16.10.	Surveyors .....	79
16.11.	Seafarer's Welfare / Seamen's Clubs / Seamen's missions .....	79
16.12.	Seamen's Homes / Hotels for Seafarer.....	84
16.13.	Transport .....	85
16.14.	Floating and Mobile Cranes.....	86
16.15.	Ballast.....	86
16.16.	Gangway Service .....	86
16.17.	Watchman .....	86
16.18.	Waste Disposal Facilities.....	86
16.19.	Commercial matters regarding the port use .....	86







# Foreword Harbour Master

---



**PART I FOREWORD HARBOUR MASTER**

---

## 1 Foreword Harbour Master

Welcome to the port of Hamburg! Stretching across an area of 87 sq. km, it is one of the largest ports in the world. Our principal responsibility is to ensure the safe passage of every ship both in the port of Hamburg and on its approach channels, and we continuously strive to improve our services.

In collaboration with my staff at the Harbour Master's Division of the Hamburg Port Authority and in co-operation with many other parties involved such as the pilots' associations, the water police, the port-operating businesses and the Federal Waterways and Shipping Administration, I - as Hamburg's Chief Harbour Master - make every effort to ensure that the master of every ship calling at the port of Hamburg enjoys his stay at the port, offering not only safe and secure port operations but also speedy cargo handling services.

The growing globalisation of the world economy caused world trade and international transport volumes to rise, which in turn resulted in increasingly frequented navigable waterways, harbour entrances and port facilities. The port of Hamburg is extremely busy. Apart from seagoing vessels, inland waterway crafts, port ships, traditional ships and sport boats use its waters as well, which means that a multitude of different data collection, control and monitoring tasks must be performed around the clock to keep up with constantly changing traffic conditions. Ships come and go, load and discharge, take on supplies and shift. To ensure that traffic runs smoothly, all movements must be captured and monitored accurately. This is the responsibility of the Harbour Master's Division of the Hamburg Port Authority.

The staff of the Harbour Master's Division aim to provide speedy and efficient navigational services at all times. We see ourselves as mediators between ship crews, ship owners, handling operators, stevedoring companies, agents and all other parties involved in shipping. A top priority is the navigational safety of ships which is guaranteed through a modern and efficient vessel traffic management system.

The principle objectives of our vessel traffic management have been and will be to envision dangerous traffic situations and prevent such situations before they arise, avoid collisions and groundings and share the information with all parties involved. In addition, we will also help to protect our marine environment. Our shore-side Vessel Traffic Service Centre is pivotal for the communication of all traffic-related data to shipping and the shore-side maritime facilities.

We aim at:

- Avoiding collisions and groundings
- Preventing damage to vessels and waterways
- Protecting the environment
- Minimizing waiting times for vessels

The overall duty of the Harbour Master's Division is a combination of all the above:

Ensuring the safe, efficient and environmentally-friendly navigation as well as preventing risks and environmental risks arising from shipping.

No matter what kind of question you may have - general inquiries on the processes and procedures in the port or inquiries regarding big events, such as the Hamburg Port

**PART I FOREWORD HARBOUR MASTER**

---

Anniversary, ship christenings or the Hamburg Cruise Days - the Harbour Master's Division of the Hamburg Port Authority will be pleased to be of your assistance at any time.

I wish you a trouble-free and enjoyable visit in Hamburg, and I am looking forward to receiving your feedback, suggestions and comments on our Port Information Guide.

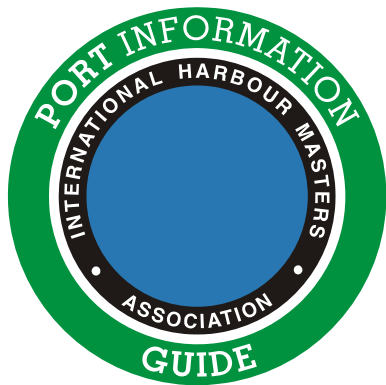
Jörg Pollmann, Chief Harbour Master

Hamburg Port Authority



# Contact Information and Regulations

---



## PART I CONTACT INFORMATION AND REGULATION

---

## 2 Contact Information and Regulation

### 2.1 General

This chapter provides information about nautical services offered in the port of Hamburg.

### 2.2 Contact Information

#### HARBOUR MASTER'S DIVISION

The Harbour Master's Division is a department of the Hamburg Port Authority. Located close to Hamburg's HafenCity, it is open during usual business hours.

##### Harbour Master's Division

Neuer Wandrahm 4  
20457 Hamburg

Phone	+49 40 42847-2571
Fax	+49 40 42847-2588
Email	<a href="mailto:Oberhafenamt@hpa.hamburg.de">Oberhafenamt@hpa.hamburg.de</a>
Internet	<a href="http://www.hamburg-port-authority.de">www.hamburg-port-authority.de</a>

### 2.3 VTS Centre Hamburg

The Vessel Traffic Service Centre (VTS Centre) of the port of Hamburg is a unit of the Harbour Master's Division. It is staffed around the clock, seven days a week, and primarily responsible for the navigational safety of shipping in the port of Hamburg. Its tasks include planning and controlling shipping traffic, assigning berths within the port, enforcing the port bye-laws and other regulations, patrolling the entire port area, keeping waterways clear and coordinating all traffic movement information.

For more information about the VTS please refer to chapter 11 "Nautical Services".

VHF	"Hamburg Port Traffic" Channel 14
Phone	+49 40 42847-3700
Fax	+49 40 42847-3701
Email	<a href="mailto:nautischezentrale@hpa.hamburg.de">nautischezentrale@hpa.hamburg.de</a>



## PART I CONTACT INFORMATION AND REGULATION

---

### 2.4 Central Office for Monitoring Dangerous Goods

The office WSP 52 of the water police monitors and advises companies that declare and transport dangerous goods. It is the authority in charge of dangerous goods in Hamburg.

#### Central office for monitoring dangerous goods

Maritime traffic	+49 40 4286-65471
Road/rail/inland waterways	+49 40 4286-65470
Dangerous Goods Regulation	+49 40 4286-65482
Email	<a href="mailto:wsp521@polizei.hamburg.de">wsp521@polizei.hamburg.de</a>
Internet	<a href="http://www.polizei.hamburg/wsp052-gefahrgutueberwachung">www.polizei.hamburg/wsp052-gefahrgutueberwachung</a>

### 2.5 Rules and Regulations

The rules and regulations applicable in the port contribute to the safe, efficient and environmentally responsible handling of shipping traffic. The international rules of the International Maritime Organization (IMO), such as the SOLAS convention and its amendments as well as national regulations, apply in the port of Hamburg.

For an overview of the laws applicable in the port and further information please refer to the following link:

Internet [www.justiz.hamburg.de](http://www.justiz.hamburg.de)

The “Landesgefahrgutverordnung Hafen Hamburg” - Regulation on the Transport of Dangerous Goods applicable in the port of Hamburg - contains additional specific regulations applicable to ships carrying dangerous goods.

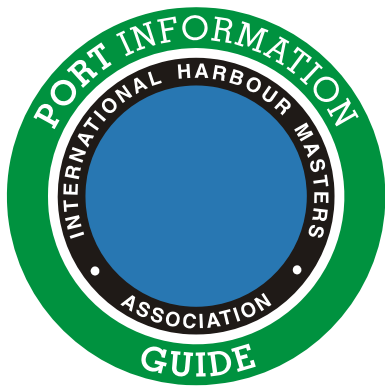
### 2.6 Exemptions and Permissions

The Harbour Master’s Division may grant exemptions from specific regulations and give permission to carry out special activities, e.g. repairs.



# Arrival and Departure

---



**PART II ARRIVAL AND DEPARTURE**

---

**3 Arrival and Departure****3.1 General**

Berth approval must be applied for not less than 24 hours before the ship's arrival at the VTS Centre of the Hamburg Port Authority by telephone or in written form.

For further details please refer to chapter 4 "Notification".

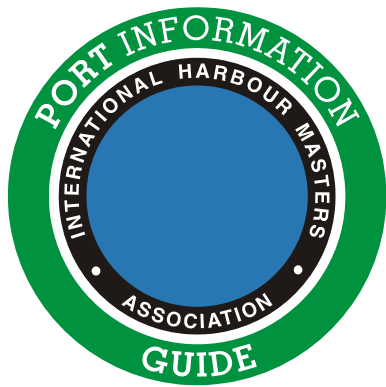
**3.2 Dangerous Goods and Waste**

Additional declarations are required for ships carrying dangerous goods and/or ship-generated wastes.

For further details please refer to chapter 4 "Notification".

# Notification

---



## PART II NOTIFICATION

---

### 4 Notification

#### 4.1 General

Masters of vessels arriving, staying in or leaving the port of Hamburg are obligated to notify the competent authority in advance and submit the subsequent documents.

#### 4.2 Submission of Maritime Declaration of Health

When arriving from a foreign port, the master of the ship is legally required to report any suspected infectious disease or death on board amongst crew members, passengers or animals to the Port Health Authority.

The information given by the master of the ship must enable the Port Health Authority to fully assess the risks of spreading diseases on board the vessel.

#### 4.3 Free Pratique for Health Clearance in the Port of Hamburg

On arrival in the port of Hamburg, please ensure that the original Maritime Declaration of Health and the documents to be attached are readily available.

The water police will be the first to inspect the original health documents. When no disease or death or any other circumstances have occurred on board, which are likely to cause a danger to public health, the water police will grant a Free Pratique for Health Clearance after inspection of the documents.

In all other cases the Port Health Authority has to be contacted. Usually a medical officer from the Hamburg Port Health Centre will visit the ship and grant clearance after completion of the inspection of the medical logs and other necessary documents.

#### 4.4 Passenger Ships

In Hamburg, masters of passenger ships arriving from a foreign port are asked to complete a Maritime Declaration of Health following the sample given in Annex 8 of the WHO International Health Regulations 2005.

The Maritime Declaration of Health must be forwarded by fax or e-mail to the Hamburg Port Health Centre as early as possible, preferably 12-18 hours before the ship's arrival in Hamburg.

## PART II NOTIFICATION

---

Phone +49 40 42845-2209  
 Fax +49 40 4273-10941  
 Email [hphc@hu.hamburg.de](mailto:hphc@hu.hamburg.de)  
 Internet [www.hamburg.de/hphc/](http://www.hamburg.de/hphc/)

Any change in the health status on board (also after the dispatch of the Maritime Declaration of Health) must be promptly reported to the port authorities at the port of destination.

Mobile (24/7) +49 173 2322871 (Doctor on-call 24/7; only in case of urgent health emergency)

To enable prompt completion of the procedures, please ensure that the medical facilities are staffed and that the necessary assessment documents are available.

The officers of the Hamburg Port Health Centre will treat any medical information submitted strictly confidential.

### 4.5 Border control

In the port of Hamburg border control is carried out by the water police. According to section 4 of the implementing regulation (IR, see below) on the Port Security Act and section 62 of the (German) Weapons Act (WaffG), certain data (crew list, passenger list, port-of-call list, weapon list) must be submitted 24 hours before the ship's arrival.

Data required according to section 4 of IR on the Port Security Act:

(1) For the purpose of the tasks of border control, the master of a seagoing ship arriving from a foreign port has to transmit at least 24 hours before the arrival in the port of Hamburg:

1. A list of the crew members, passengers and other persons on board with details about their:

- Name
- First name
- Nationality
- Date and place of birth
- Type and number of identity document and
- Port of embarkation and disembarkation of passengers and other persons on board

2. A list of the last ten ports of call with information on:

- Place
- Country / nation and
- Dates of arrival and departure

The data must be transmitted as XML-file in the required file format. To generate the XML-file an Excel workbook can be downloaded.

## PART II NOTIFICATION

---

Please use an encrypted transmission to transmit your file. The following transmission options are available:

File transmission via "Elektronische Poststelle" of the e-government portal of Hamburg ([www.service.hamburg.de](http://www.service.hamburg.de)). A free-of-charge registration as company is required.

The XML-file has to be sent as an e-mail attachment to [portsecurity@poststelle.hamburg.de](mailto:portsecurity@poststelle.hamburg.de) (You may also use this address if you have any further questions).

The data transmitted above is supplemented by a weapons list on board, stating the:

- Type of weapon
- Amount of ammunition on board
- Calibre
- Manufacturer, trademark
- Model and
- Serial number

The master has to meet the requirements to be granted an exemption from the reservation of authorisations under the law governing weapons as laid down in section 10 (3) and (4) of the German Weapons Act.

For more information, please go to:

[www.polizei.hamburg/ihre-polizei-hamburg/6849966/portsecurity-english/](http://www.polizei.hamburg/ihre-polizei-hamburg/6849966/portsecurity-english/)

Contact

### **Hamburg Water Police – Port border police Wasserschutzpolizei Hamburg WSP 62**

Kehrwiederspitz 1  
20457 Hamburg

Phone	+49 40 4286-65486
E-Fax	+49 40 4286-65499
Email	<a href="mailto:wsp62@polizei.hamburg.de">wsp62@polizei.hamburg.de</a>
Internet	<a href="http://www.polizei.hamburg/grenzpolizei">www.polizei.hamburg/grenzpolizei</a>

## 4.6 Customs

At all berths customs will board the vessel on arrival.

Please have the following documents ready for production on demand:

- Cargo declaration (cargo manifest, bill of lading)
- Crew's effects declaration
- Ship's stores declaration

For the delivery of ship reporting and questions related to clearance:



## PART II NOTIFICATION

---

Contact

### Hauptzollamt Hamburg

Koreastraß 4  
20457 Hamburg

Phone +49 40 78085-0  
Fax +49 40 78085-222  
Email [poststelle.hza-hamburg@zoll.bund.de](mailto:poststelle.hza-hamburg@zoll.bund.de)  
Internet [www.zoll.de/EN/Home](http://www.zoll.de/EN/Home)

## 4.7 ETA

In order to avoid any delay and extra charges, masters of ships calling at the port of Hamburg should advise the ETA data to “Brunsbüttel Elbe-Pilot 12 hours and finally 1 hour before the arrival at the Elbe pilot station, stating the following details:

- Name of vessel
- Call sign
- IMO number
- Destination
- ETA Elbe pilot station / Time for Pilot on Board
- Freeboard between pilot boarding station and waterline
- Extra orders
- Max. river speed

Contact

### Brunsbüttel Elbe-Pilot

Phone +49 4852 87295 (24/7)  
Email [eta.elbe@elbe-pilot.de](mailto:eta.elbe@elbe-pilot.de)  
VHF Channel 08, call “Brunsbüttel Elbe-Pilot”

2 hours before the arrival at Elbe light buoy, masters are advised to contact the pilot ship on VHF channel 08.

## 4.8 ETD / Shifting

Outbound vessels should contact “Hamburg Elbe Pilot” 4 hours before departing from Hamburg and the harbour pilots 2 hours before leaving the berth either by VHF or by telephone.

For departures between 21:00 and 07:00 hrs, pilots have to be ordered before 18:00 hrs.

## PART II NOTIFICATION

---

### Contact

#### Hamburg Elbe Pilot

Phone +49 40 820 244 (24/7)  
 Email [lbe-hamburg@elbe-pilot.de](mailto:lbe-hamburg@elbe-pilot.de)  
 VHF Channel 67, call "Hamburg Elbe Pilot"

#### Hamburg Harbour Pilot

Phone (Office) +49 40 740 2807  
 Phone (24/7) +49 40 740 1680 (Duty Officer)  
 Phone (24/7) +49 40 740 2610 (Duty Officer)  
 Emergency (24/7) +49 40 8972 9449  
 Email (Office) [postmaster@hamburg-pilot.de](mailto:postmaster@hamburg-pilot.de)  
 Email (24/7) [pilotstation@hamburg-pilot.de](mailto:pilotstation@hamburg-pilot.de)  
 VHF Channel 09, call "Hamburg Harbour Pilot"

For further details please refer to chapter 11 "Nautical Service"

## 4.9 Dangerous Goods

Dangerous goods which are imported to the port of Hamburg or are intended to be loaded on seagoing vessels must be declared to the water police, stating the details below:

- Purpose of import (loading, discharging, transshipment)
- Name of the ship and designated berth
- Correct technical name of the substance or article
- Class, subclass and UN number according to the Regulation on the Transport of Dangerous Goods by Sea applicable in the port of Hamburg, or the substance number (if available);
- Class, item and the letter pursuant to the Regulation on the Transport of Dangerous Goods by Inland Shipping applicable in the port of Hamburg, if required.

For substances transported under an n.o.s. entry or a collective heading, the following data has to be stated: the packing group; for radioactive substances in addition the schedule number, activity, category of the package, transport identification number and type of packaging number, type and gross weight of the packages, tanks of road and rail vehicles, freight containers, movable tanks or unit loads as well as the identification number of containers, road vehicles and ship-borne barges, that carry dangerous goods; for explosive substances and articles in addition the net weight of the explosive substance; stowage position of the dangerous goods carried on board the ship.

Incoming goods must be declared 12 hours before the arrival of the seagoing or inland vessel. Goods leaving the port must be declared 12 hours prior to loading.

The required declaration data must be transmitted to the port of Hamburg's dangerous goods information system via electronic data processing systems operated by the competent authority or an office authorised by the competent authority. For trips taking less than 12

## PART II NOTIFICATION

---

hours from the last port of departure and trips for which goods cannot be declared in time, goods transported by seagoing vessels must be declared before entering the river Elbe. Inland vessels must be declared when passing the port boundaries at the latest by transmitting the declaration via electronic data processing systems to the port of Hamburg's dangerous goods information system.

To transmit the data, such technical facilities must be used that allow immediate further processing via the dangerous goods information system (GEGIS) without the need of acquiring further data for the intended purposes.

Notwithstanding the obligation to declare goods pursuant to paragraphs 1 and 2, transport documents and, if required, further necessary documents pertaining to all dangerous goods must be handed over to the handling operator or port shipping company at the time of delivery at the latest unless the information has been transmitted in advance via data processing systems.

The competent authority has the right to reject dangerous goods that do not conform to the conditions of carriage or for which no transport document has been submitted. The competent authority is also entitled to confiscate them until the problem has been resolved.

The master of the ship, the ship owner and owner respectively or their authorised representative is responsible for submitting the declarations in accordance with the above-mentioned paragraphs 1 and 2. The handover or transmission of the documents or information to the handling operator or port shipping company as mentioned in paragraph 3 is responsible for the party delivering the goods.

You will find all necessary information and regulations on the substance databases on the internet pages pertaining to the port of Hamburg's dangerous goods information system at

[www.gegis.net/index\\_englisch.html](http://www.gegis.net/index_englisch.html)

You will also find an overview of GEGIS at

[www.dakosy.de/en/solutions/dangerous-goods/](http://www.dakosy.de/en/solutions/dangerous-goods/)

### 4.10 Oily and Solid Waste Disposal

The port of Hamburg offers a wide range of solutions for seagoing vessels, inland vessels and port ships when it comes to the disposal of oily waste, ship-generated wastewater, chemicals and solid waste. Ship-generated waste has to be delivered to port waste reception facilities.

For more information please contact the respective disposal companies or the Hamburg Ministry for Environment and Energy (Behörde für Umwelt und Energie; BUE).

12 tankers with a tank capacity of 5,200 m<sup>3</sup>, of which four tanker carry easily flammable liquids, are available **AROUND THE CLOCK** for the waterside disposal of solid and liquid wastes.

## PART II NOTIFICATION

---

In addition, an array of landside disposal options for solid wastes is available.

For a list of all waste disposal companies please go to:

<http://www.hamburg.de/entsorgungsfirmen-bs/>

### 4.11 Basic Disposal Regulations

Pursuant to Council Directive 2000/59/EC all seagoing vessels calling at the port of Hamburg will be charged a fee for the disposal of oily waste (MARPOL, Annex I) and garbage (household waste, MARPOL, Annex V). The fee will be charged irrespective of whether the reception facilities are actually used or not.

As to waste disposal seagoing vessels that have paid the fee will be reimbursed a certain amount.

For more details please go to:

[www.hamburg.de/marpol-gesetze-bs](http://www.hamburg.de/marpol-gesetze-bs)

and

Ship-generated Waste Charge Ordinance:

<http://www.hamburg.de/contentblob/8079038/8f0da40a341707464f166596239e9469/data/d-schiffsabfallabgabenverordnung-eng-lesefassung.pdf>

The port of Hamburg manages around 2,000 oil disposals of about 45,000 m<sup>3</sup> and 4,000 household-similar waste disposals of about 10,000 m<sup>3</sup> generated by ships, which is possible only due to the outstanding waste disposal infrastructure in the port of Hamburg.

If you have any inquiries about waste disposal, please contact the Hamburg Ministry for Environment and Energy (Behörde für Umwelt und Energie; BUE), department of waste management where the officers in charge of the disposal of ship-generated waste will be able to help you fast and reliably.

Contact

#### **Hamburg Ministry for Environment and Energy**

#### **Behörde für Umwelt und Energie**

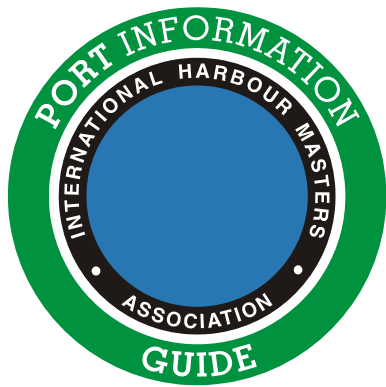
Marpol / Disposal of ship-generated waste

Neuenfelder Straße 19  
21109 Hamburg

Phone	+49 40 42840-4388
Fax	+49 40 427940-177
Email	<a href="mailto:marpol@bue.hamburg.de">marpol@bue.hamburg.de</a>
Internet	<a href="http://www.hamburg.de/marpol">www.hamburg.de/marpol</a>

# Documentation

---



## PART II DOCUMENTATION

---

### 5 Documentation

#### 5.1 General

The Hamburg Port Authority is pursuing the strict policy that the applicable rules and regulations are observed.

A vessel can be subject to inspection by the Port State Control at any time. As the port operates around the clock, these inspections take place during the day as well as at night. To ensure efficient operations, we advise to have the following documentation and certificates (or certified copies of certificates) ready for production at all times.

#### 5.2 Required Documents, to be available at all times

##### 5.2.1 For General Cargo and Bulk Carrier:

- IOPP
- SOPEP
- Garbage record book
- Oil record book part I
- Document of compliance (with regard to dangerous goods)
- Dangerous goods manifests and detailed stowage plan, arrival in and departure from the port of Hamburg
- Fumigation certificate

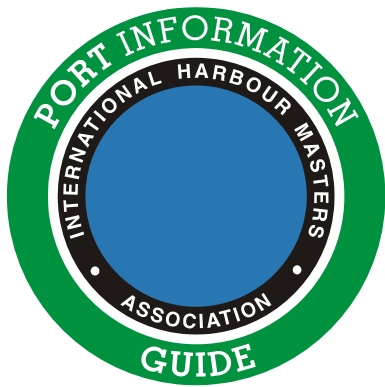
##### 5.2.2 For Oil, Chemical and Gas Tankers:

- IOPP
- SOPEP
- Shipboard marine pollution emergency plan
- Garbage record book
- Oil record book part I and II
- Chemical/gas certificate of fitness, including product list
- Procedures and arrangements manual
- Cargo record book
- Safety checklist of the port of Rotterdam
- Stowage plan, arrival in and departure from Rotterdam
- Material safety datasheet(s)
- Bill of lading
- Shipping documents for bulk liquids

Please also refer to chapter 15 “Port Inspections”.

# Reporting

---



## 6 Reporting

### 6.1 General

Masters of vessels staying in the port of Hamburg are obligated to report certain actions/events or request for permission to carry them out. This section lists all the reporting requirements of the Hamburg port authorities:

- Casualties and accidents on board
- Fire
- Damage to the vessel or port facilities
- Sinking or grounding of a vessel
- Collisions
- Vessels losing cargo, fuels or others
- Restricted manoeuvrability
- Any pollution of the harbour
- Intention to lay-up the ship
- Repairs
- Anchoring in the port
- Losing anchors or chain
- Embarking/disembarking in the locks
- Underwater inspections
- Engine trails
- Hot works
- Lowering boats and rafts
- Intention to disable the main engine
- Other circumstances endangering or capable of creating a danger for persons or objects

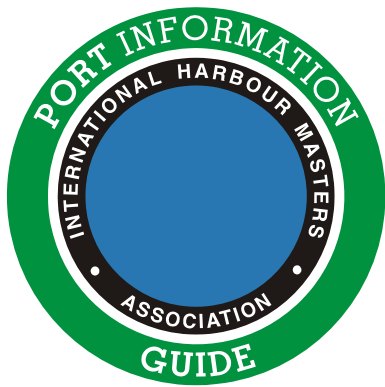
Report to “Hamburg Port Traffic”

Phone	+49 40 42847-3700
Fax	+49 40 42847-3701
VHF	Channel 14
Email	<a href="mailto:nautischezentrale@hpa.hamburg.de">nautischezentrale@hpa.hamburg.de</a>



# Port Description

---



## PART III PORT DESCRIPTION

---

### 7 Port Description

#### 7.1 General

The port of Hamburg provides cargo handling, storage and distribution facilities. The port area also houses an extensive industrial complex.

Most major carriers include Hamburg in their services. It is a strategically located port from where containers destined for other European countries are forwarded on by feeder services or inland vessels, by railway or by truck.

The size of the port's industrial area and its position as the gateway to Europe's inland waterway network make the port of Hamburg an ideal location to tranship cargo.

The port of Hamburg is well equipped to handle bulk and general cargoes, coal and ores, crude oil, agricultural products, chemicals, containers, cars, fruit, and refrigerated cargoes. Ship repair, maintenance and storage facilities are available, as well. The port is never closed because of ice. Even in extremely harsh winters when there may be floating ice on the river, seagoing vessel traffic continues without interruption.

#### 7.2 Developments

The port's infrastructure is developed in accordance with the Port Development Plan published by the Free and Hanseatic City of Hamburg.

For more details please go to:

[https://www.hamburg-port-authority.de/fileadmin/user\\_upload/HEP\\_2025\\_Summary\\_g.pdf](https://www.hamburg-port-authority.de/fileadmin/user_upload/HEP_2025_Summary_g.pdf)

#### 7.3 Port Location

Seemannshöft VTS	<b>53°32'38N</b>	<b>009°52'17E</b>
Hamburg Pilot Station	53°32'61N	009°52'08E

UNCTAD LOCODE: DE HAM

Port ID Number: 224858

## PART III PORT DESCRIPTION

---

### 7.4 Port Area

The nautical supervision of the port of Hamburg covers the following areas: the port extends from Tinsdal at Elbe-km 639 upstream (Norderelbe and Süderelbe) to Oortkaten at km 607.5

#### The Süderelbe

Altenwerder:	53°30,5N 009°56,0E
Rethe:	53°31,0N 009°56,7E
Harburg:	53°28,5N 009°59,0E

#### The Norderelbe

Altona:	53°32,7N 009°56,5E
Steinwerder:	53°32,0N 009°57,5E
Waltershof:	53°32,0N 009°54,5E
St. Pauli:	53°32,8N 009°58,0E
Brook:	53°32,5N 009°59,5E
Kleiner Grasbrook:	53°32,0N 010°00,0E
Reiherstieg N:	53°32,4N 009°58,8E
Finkenwerder:	53°32,7N 009°50,5E
Köhlbrandbrücke:	53°31,3N 009°56,4E (width:183.07m; clearance height in centre: 51 m)
Kattwyk lift bridge:	53°29,7N 009°57,0E (width: 100 m; clearance height: 51 m)
Rethe lift bridge:	53°30,2N 009°58,0E (width: 42 m; clearance height: 51 m)

### 7.5 Load Line

North Atlantic winter seasonal zone II,  
Winter season: November 1<sup>st</sup> to March 31<sup>st</sup>; summer season: April 1<sup>st</sup> to October 31<sup>st</sup>

### 7.6 Density

1000 gram/litre

### 7.7 Maximum Size of Vessel

Maximum permissible draughts (data of freshwater):

- Incoming vessels taking advantage of the tide: 15.1 m
- Outgoing vessels taking into account the tide: 13.8 m
- Incoming and outgoing vessels irrespective of tides: 12.80 m

## PART III PORT DESCRIPTION

---

### 7.8 Time Zone

GMT + 1 hr

GMT + 2 hrs: night of last Saturday on Sunday in March and in October changes to Daylight Saving Time

### 7.9 Local Holidays

New Year, January 1<sup>st</sup>  
 Good Friday  
 Easter Sunday  
 Easter Monday  
 Labour Day , May 1<sup>st</sup>  
 Ascension Day  
 Whit Monday  
 National Holiday, October 3<sup>rd</sup>  
 Reformation Day, October 31<sup>th</sup>  
 Christmas, December 25<sup>th</sup> & 26<sup>th</sup>

### 7.10 Working Hours

Within port area 24/7

### 7.11 Traffic

Traffic includes international shipping lines and European feeder services. About 12,000 ships call at the port every year. The port is connected to the hinterland by railway and road (motorway). The nearest airport operating domestic and international flights is Hamburg Airport (20 km).

#### VTS Centre Hamburg

Call	“Hamburg Port Traffic”
VHF	<b>Channel 14, 16, 74</b>
Phone	+49 40 42847-3700
Fax	+49 40 42847-3701
Email	<a href="mailto:nautischezentrale@hpa.hamburg.de">nautischezentrale@hpa.hamburg.de</a>

## PART III PORT DESCRIPTION

---

### 7.12 Charts

BA 48  
INT 1455

### 7.13 Anchorage Areas

Anchoring is prohibited outside the line of the channel buoyage in the river Elbe and Köhlbrand and in other areas unless the Hamburg Port Authority has permitted it. Anchoring is permitted if it is required to avoid dangerous situations.

#### Tunnels

Neuer Elbtunnel under the river Elbe between Maakenwerder Höft (53°32'4N 009°55'5E) and Neumühlen (4.5 cables NW); Alter Elbtunnel under the Norderelbe between Steinwerder and St Pauli.

Vessels may pass over these tunnels at low speed only and only if there is sufficient water to ensure that they will not touch the ground near the tunnels. The use of an anchor in the vicinity of the tunnel is prohibited.

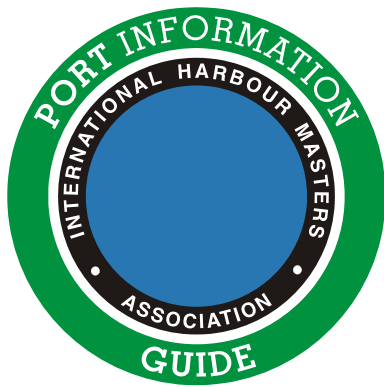
Submarine cables and pipelines cross fairways and basins in many places as shown on the chart. Notice boards on the banks warn masters that using an anchor close to these cables is prohibited.

### 7.14 Weather and Tidal Information

For general information regarding traffic, weather, tides, current, sea conditions, fog, ice, etc. please contact the traffic centre in charge on VHF channel 14.

# Port Navigation

---



## 8 Port Navigation

### 8.1 Speed

The speed limit for commercial traffic within the port area is 10 knots.

Every person in the area this act applies to must behave such that (s)he does not cause a danger for or damage to or impedes or inconveniences others more than the situation warrants.

### 8.2 UKC

A safe under-keel clearance is required. At the berth the vessel should always be afloat however not less than 0.5 metres above the ground.

### 8.3 Restrictions

Ships exempted from the obligation to engage the services of a harbour pilot must accept radar monitoring and advice if visibility is below 2,000 metres and, on the Lower Elbe west of Seemannshöft if visibility is below 3,000 metres. If visibility decreases to below 500 metres, all masters of seagoing vessels exempted from the obligation to engage the services of a harbour pilot are obligated to take on a pilot.

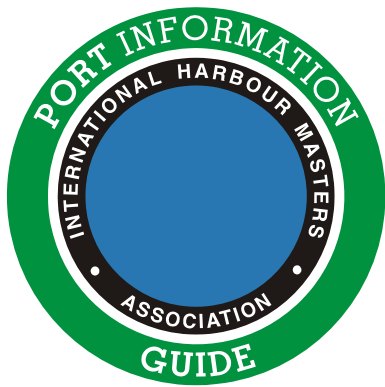
Ships approaching and leaving the port may be assigned a “tidal window” depending on the water depths at the berth, of the river or the tide forecast.





# Port Safety

---



## 9 Port Safety

### 9.1 General

In case of incidents or accidents on board please call “Hamburg Port Traffic” on VHF channel 14 or contact them via phone +49 40 42847-3700.

Details to be reported:

- Name of ship
- Position
- Nature of incident

### 9.2 Collision / Grounding

In situations that may endanger the safety of shipping - e.g. ships losing anchors or chains or running aground, ships anchoring in the port or sinking by collision – please contact “Hamburg Port Traffic” on VHF channel 14.

Details to be reported:

- Name of ship
- Position
- Nature of incident

### 9.3 Spills

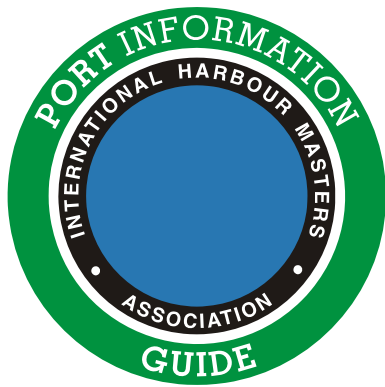
All spills have to be reported to “Hamburg Port Traffic” on VHF Channel 14.

Details to be reported:

- Name of ship
- Position
- Activity or incident

# Port Security

---



**PART IV PORT SECURITY**

---

## 10 Port Security

### 10.1 Port Security Officer

Phone +49 40 428665-060

### 10.2 Designated Authority (ISPS)

The designated authority in charge of the port security - Hafensicherheit - is responsible for implementing the provisions of the ISPS Code at port facilities.

Contact

#### **WSP 61 DA Port Security**

Wilstorfer Straße 100  
21073 Hamburg

Phone +49 40 4286 65071  
E-Fax +49 40 4273 12902  
Email [wsp61@polizei.hamburg.de](mailto:wsp61@polizei.hamburg.de)  
Internet [www.polizei.hamburg/hafensicherheit](http://www.polizei.hamburg/hafensicherheit)

### 10.3 Port Facilities

For information about port facilities and port facility security officers please go to:

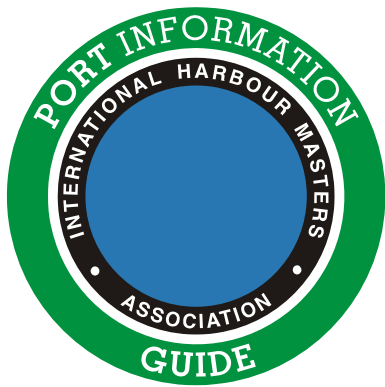
<https://qisis.imo.org>.

For further information about port facility security officers (contact information) please contact your agent.

GISIS (Global Integrated Shipping Information System) accounts are free of charge, easy to create and provide access to all public information.

# Nautical Service

---



## PART V NAUTICAL SERVICE

---

### 11 Nautical Service

#### 11.1 General

This chapter provides information on all nautical regulatory measures to prevent accidents and / or threats to the environment within the port of Hamburg and on the river Elbe.

#### 11.2 VTS

A Vessel Traffic Service (VTS) scheme, including full radar surveillance, is in place to monitor and control shipping movements in the port of Hamburg. The port's VTS Centre coordinates and controls a chain of radars, AIS and VHF radio stations. The reporting points are shown on the sea chart.

Radar advice is provided and information broadcasts in German or English are available on request.

Within the port of Hamburg, the VTS is run by the Hamburg Port Authority. On the river Elbe, the Federal Waterways and Shipping Administration Cuxhaven and Brunsbüttel is in charge of the VTS. For VHF communication each VTS area has its own dedicated channel:

Port of Hamburg	"Hamburg Port Traffic" on VHF Channel 14
Cuxhaven Elbe	"Cuxhaven Elbe Traffic" on VHF Channel 71
Brunsbüttel Elbe	"Brunsbüttel Elbe Traffic" on VHF Channel 68

VTS within the port of Hamburg and on the river Elbe is mandatory for vessels of 50 metres or longer, including pushed or towed composite units, vessels carrying dangerous goods in bulk (gas / chemicals / petroleum products) and for unloaded tankers if not cleaned, degassed or completely inerted after carrying petroleum / petroleum products with a flashpoint below 35°C.

#### COMMUNICATION LANGUAGE

The languages to be used within the VTS areas are German and English.

#### COMMUNICATION LANGUAGE

##### VTS AREA CUXHAVEN ELBE

Who	Vessels over 50 metres in length or more, including pushed or towed composite units Vessels carrying dangerous goods in bulk (gas / chemicals / petroleum products)
-----	--

## PART V NAUTICAL SERVICE

	Unloaded tankers if not cleaned, degassed or completely inerted after carrying petroleum / petroleum products with a flashpoint below 35°C.
When / Where	Before entering the VTS area from sea (if not already reported to German Bight Traffic) or from a harbour or berth within the VTS area
To whom	Cuxhaven Elbe Traffic on VHF channel 71
What	Vessel's name and call sign Vessel's position Vessel's length, beam and type Vessel's draft Port of departure Port of destination Vessel's cargo (type and quantity) Indication of deficiencies Names of the vessel's owner or the latter's agent

## VTS AREA BRUNSBÜTTEL ELBE

Who	Vessels over 50 metres in length or more, including pushed or towed composite units Vessels carrying dangerous goods in bulk (gas / chemicals / petroleum products) Unloaded tankers if not cleaned, degassed or completely inerted after carrying petroleum / petroleum products with a flashpoint below 35°C.
When / Where	Before leaving a harbor or berth within the VTS area
To whom	Brunsbüttel Elbe Traffic on VHF channel 68
What	Vessel's name and call sign Vessel's position Vessel's length, beam and type Vessel's draft Port of departure Port of destination Vessel's cargo (type and quantity) Indication of deficiencies Names of the vessel's owner or the latter's agent

## VTS AREA HAMBURG PORT

Who	All seagoing vessels and additional inland vessels of 100 metres in length or more, including pushed or towed composite units Vessels carrying dangerous goods in bulk (gas / chemicals / petroleum products) Unloaded tankers if not cleaned, degassed or completely inerted after carrying petroleum / petroleum products with a flashpoint below 35°C.
When / Where	When passing limits of the VTS area On arrival at berth When shifting berth (when leaving present & on arrival at new berth)

## PART V NAUTICAL SERVICE

	When leaving berth within the VTS area
To whom	Hamburg Port Traffic on VHF channel 14
What	Vessel's name and call sign Vessel's position Vessel's length, beam and type Vessel's draught Port of departure Port of destination Vessel's cargo (type and quantity) Indication of deficiencies Names of the vessel's owner or the latter's agent

Position reports within the port of Hamburg, stating the type of vehicle, name and direction of travel on VHF channel 74 when passing the following positions:

Buoy number 132  
 Parkhafen  
 Buoy number 135 / KS1  
 Vorhafen  
 Überseebrücke  
 Amerikahöft  
 Norderelbbrücken  
 Dove-Elbe  
 Köhlbrandbrücke  
 Rethebrücke  
 Kattwykbrücke  
 Süderelbbrücke

All reporting points are shown on the sea chart as well.

Also on VHF channel 74: position reports during berthing and departing, prior to leaving a port basin or port shipping channel as well as prior to crossing a shipping channel.

### 11.3 Pilotage

#### RIVER ELBE PILOTS

Their territory covers the area between the "E 3" buoy in the German Bight up to the port of Hamburg, including all ports and berths on the river Elbe.

The Elbe Pilots currently use four pilot stations: Hamburg, Brunsbüttel, Cuxhaven and the sea station "ELBE" near the "ELBE" light buoy.

The sea station near the "ELBE" light buoy is the principal station for all vessels entering the river Elbe. Ships bound to Hamburg are manned upon request in all European departure ports.

Brunsbüttel pilot station is the interface for all inbound and outbound vessels to and from the port of Hamburg and the Kiel Canal.



## PART V NAUTICAL SERVICE

---

Upon request of the radar and VTS station in Brunsbüttel and Cuxhaven, sea pilots also man these stations, operate shore-based radar and assist masters and sea pilots in adverse weather conditions (e.g. fog, gales and ice).

Office contact

### Lotsenbrüderschaft Elbe

Elbchaussee 330  
22609 Hamburg

Phone + 49 40 824 075  
Fax + 49 40 822 781 75  
Email [lbe-hamburg@elbe-pilot.de](mailto:lbe-hamburg@elbe-pilot.de)  
Internet [www.elbe-pilot.de](http://www.elbe-pilot.de)

### Lotsenbrüderschaft Elbe

Cuxhavener Straße 15  
25541 Brunsbüttel

Phone + 49 4852 87246  
Email [lbe-brunsbuettel@elbe-pilot.de](mailto:lbe-brunsbuettel@elbe-pilot.de)  
Internet [www.elbe-pilot.de](http://www.elbe-pilot.de)

## COMPULSORY PILOTAGE

The following vessels are obligated to take on a pilot at “E3” light buoy.

Tankers: Length > 150 m or breadth > 23 m  
Bulk carriers: Length > 220 m or breadth > 32 m  
Other vessels: Length > 350 m or breadth > 55 m

For further details please refer to “Elbe-Lotsverordnung – Elbe-LV” or call “Elbe Pilot” (see contact below).

## PILOT ORDERING PROCEDURE ELBE

### ➔ 12 hours prior to arrival at the Elbe pilot station:

Email to: [eta.elbe@elbe-pilot.de](mailto:eta.elbe@elbe-pilot.de) or call +49 4852 87 295 (contact via email is preferred!)

Data to be transmitted:

- 1) ETA: dd/hh/mm (requested pilot boarding time)
- 2) Requested boarding area: “E1”, “E3”, “ST”, buoy, roads

**If 1) and 2) are not stated: No pilot is available!**

- 3) Special features ship: lengths, beam, draft
- 4) Destination
- 5) Freeboard to pilot access point

### ➔ 1 hour prior to Elbe pilot station:

Confirmation of ETA at “E1” on VHF Channel 08 call “Elbe Pilot”

### Approach via German bight boarding station (“E3”, “ST”):

- 24/12 hours prior to arrival at “E3”, “ST” light buoy via email, same data to be transmitted as above!
- 2 hours prior to arrival at “E3”, “ST” light buoy VHF Channel 08; confirmation of ETA

**Non-compliance may result delays!**

Boarding in all North European ports is available upon request 24 hours prior to sailing.  
Call +49 4852 87295.

## HAMBURG HARBOUR PILOTS

The appointed harbour pilots for the port of Hamburg are organised within the Hamburg Harbour Pilot's Association.

### Hamburg Pilot Association

Bubendeyweg 33  
Seemannshöft  
21129 Hamburg

Phone +49 40 740 2807  
Email [postmaster@hamburg-pilot.de](mailto:postmaster@hamburg-pilot.de)  
Internet [www.hamburg-pilot.de](http://www.hamburg-pilot.de)

The harbour pilots are all experienced ship masters with the highest professional mariners' endorsement. The qualifications of the harbour pilots increase with their experience. After six years of on the job experience, they are able to sail on ships of any length. On top of this, they have to undergo continuous training according to the IMO Resolution A960 for the duration of their career.

The harbour pilots are always working on - and with - the latest technology. They use their experience and skill within the narrow confines of the port area, stopping, turning, manoeuvring sideways and backwards, in order to bring vessels to the dock. They have to be able to communicate quickly and clearly with all the other vessels, both large and small. A highly-trained harbour pilot who is a true master of his trade is indispensable for the safe management of traffic and manoeuvres within both the harbour approach and the port area.

The pilot station is located across from Teufelsbrück (in the vicinity of buoy 132). The "Pilot on duty" assigns pilots according to the so-called "Börtordnung," which regulates the order in which pilots are assigned to ships night and day.

#### 24/7 Contact details of "Pilot on duty":

Phone +49 40 740 28 07 (office hours)  
Phone +49 40 740 16 80 (24/7)  
Phone +49 40 740 26 10 (24/7)  
Emergency +49 89 72 94 49 (24/7)  
Fax +49 40 740 26 07 (24/7)  
VHF: Channel 09 (Hamburg Pilot)  
Emergency Mobile: +49 151 19671531

The harbour pilot boarding station for ships larger than 335 metres in length and 45 metres in breadth is close to Blankenese (westerly of buoy 133). For all other vessels the boarding station is close to buoy 130. Boarding arrangement: pilot ladder 2 metres above the water and boarding speed about 6 knots.

## PART V NAUTICAL SERVICE

---

### COMPULSORY PILOTAGE

- Tankers
- Seagoing vessels, incl. towed seagoing vessels of 90 metres or longer, or a breadth of 13 metres or more

For further details see "Hafenlotsordnung":

<http://www.hamburg-pilot.de/Hauptseite/Downloads/downloads.html>

### PILOT ORDERING

Incoming vessels which are obligated to take on a pilot shall order the pilot at the latest when the vessel is passing Brunsbüttel.

Outbound and shifting (berth) vessels shall order the pilot at least 2 hours before sailing / shifting.

Vessels of 350 metres or longer shall order the pilot at least 4 hours in advance.

For further information please contact the Hamburg Harbour Pilots.

## 11.4 Tugs

Tugs are based at Neumühlen on the N bank 1.5 nm upstream of Seemannshöft and at "St. Pauli Landungsbrücken". They normally join inbound vessels at the Finkenwerder harbour pilot station.

#### **Bugsier-, Reederei- und Bergungs-Gesellschaft mbH & Co. KG**

Phone +49 40 307068-0 (24/7)  
 Phone +49 40 399 05 995 (operation centre 24/7)  
 Fax +49 40 307068-299  
 Email [info@fairplay-towage.com](mailto:info@fairplay-towage.com)  
 Internet [www.fairplay-towage.group/bugsier](http://www.fairplay-towage.group/bugsier)

#### **Petersen & Alpers**

Phone +49 40 302 388-0 (office)  
 Phone +49 174 326 52 76 (tug station)  
 Fax +49 40 31 32 35  
 Email [info@petersen-alpers.de](mailto:info@petersen-alpers.de)  
 Internet [www.petersen-alpers.de](http://www.petersen-alpers.de)

#### **Fairplay Schleppdampfschiffs-Reederei Richard Borchard GmbH**

Phone +49 40 307 068-0 (office 24/7)  
 Phone +49 40 399 05 995 (operation centre 24/7)  
 Fax +49 40 307 068-299  
 Email [info@fairplay-towage.com](mailto:info@fairplay-towage.com)  
 Internet [www.fairplay-towage.group/fairplay-towage](http://www.fairplay-towage.group/fairplay-towage)

PART V **NAUTICAL SERVICE**

---

**Lütgens & Reimers Schleppschiffahrt GmbH & Co. KG**

Phone +49 40 31 78 78 28 (operation 24/7)  
 Fax +49 40 31 78 78 78  
 Email [operations@luetgens-reimers.de](mailto:operations@luetgens-reimers.de)  
 Internet [www.luetgens-reimers.de](http://www.luetgens-reimers.de)

**Boluda Towage Europe**

Phone +49 40 7411 880 (24/7 Dispatch)  
 Internet [www.boluda.eu](http://www.boluda.eu)

## 11.5 Mooring

Hamburg's boatmen are on duty around the clock, and they provide services in all areas of the port.

**HLM Hamburg Lines Men**

Köhlbranddeich 22  
 20457 Hamburg

Phone +49 40 75 66 328-0 (office)  
 Mobile +49 40 177 76 40 265 (office)  
 Phone +49 40 75 66 328-14/15 (operations 24/7)  
 Mobile +49 40 173 390 3542 (operations 24/7)  
 Fax +49 40 75 66 328-63  
 Email [backoffice@hamburglinesmen.de](mailto:backoffice@hamburglinesmen.de)  
[dispo@hamburglinesmen.de](mailto:dispo@hamburglinesmen.de)  
 Internet [www.hamburglinesmen.de](http://www.hamburglinesmen.de)

**H.S.H. Festmachersgesellschaft mbH**

Rossdamm 2 (floating office)  
 20457 Hamburg

Phone +49 40 75 60 22 777 (office)  
 Mobile +49 171 120 77 22 (24/7)  
 Fax +49 40 75 60 22 788  
 Email [info@hsh-hamburg.de](mailto:info@hsh-hamburg.de)  
 Internet [www.hsh-hamburg.de/festmacherei.html](http://www.hsh-hamburg.de/festmacherei.html)

**PART V NAUTICAL SERVICE**

---

**Wolfgang & Johann Schoof GmbH**

Hafenbezirk 32  
21079 Hamburg

Phone +49 40 765 2123

**H. Pihl e.K. Schiffsbefestiger**

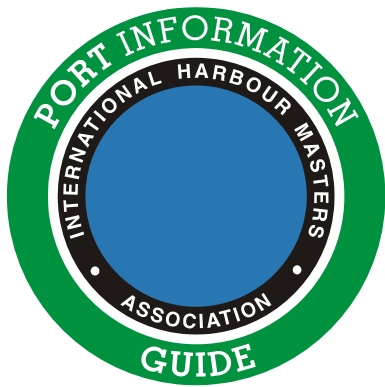
Riepenhausenweg 10  
21075 Hamburg

Phone +49 40 764 4444



# Nautical Communication

---



PART V **NAUTICAL COMMUNICATION****12 Nautical Communication****12.1 VHF channels**

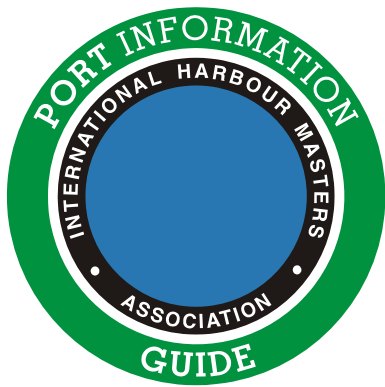
<b>Service</b>	<b>Call</b>	<b>VHF Channel</b>
Port Authority	Hamburg Port Traffic	14, 74
Harbour Pilot Hamburg	Hamburg Pilot	09
River Elbe Pilot (Station Brunsbüttel)	Brunsbüttel Elbe Pilot	09
River Elbe Pilot (Station Cuxhaven)	Cuxhaven Elbe Pilot	74
River Elbe Pilot (Station Hamburg)	Hamburg Elbe Pilot	67
Rethe Bridge	Rethe Bridge	13
Kattwyk Bridge	Kattwyk Bridge	13
Este Bridge	Este Bridge	10
Harburg Lock	Harburg Lock	13
Tiefstack Lock	Tiefstack Lock	11
Este Lock	Este Lock	10

<b>Service</b>	<b>From... to</b>	<b>VHF Channel</b>
Hamburg Radar	Buoy No. 125 - No. 129	19
Hamburg Radar	Buoy No. 129 - Seemannshöft	03
Hamburg Radar	Seemannshöft - Vorhafen	63
Hamburg Radar	Köhlfleet, Parkhafen, Köhlbrand, Kuhwerder Vorhafen	07
Hamburg Radar	Kuhwerder Vorhafen - Norderelbbrücken	05
Hamburg Radar	Köhlbrand - Harburger Häfen	80



# Cargo Operations

---



## 13 Cargo Operations

### 13.1 General

Only the main terminals and berths are listed below. For further information please go to:

[www.hafen-hamburg.de/de/terminals](http://www.hafen-hamburg.de/de/terminals)

### 13.2 Container Terminals

#### **EUROGATE Container Terminal Hamburg GmbH**

Kurt-Eckelmann-Straße 1

21129 Hamburg

Phone +49 40 7405-0

Email [ct-hamburg@eurogate.eu](mailto:ct-hamburg@eurogate.eu)

Internet [www1.eurogate.de](http://www1.eurogate.de)

The terminal has 6 berths and 21 container gantries.

#### **HHLA Container Terminal Altenwerder**

Am Ballinkai 1

21129 Hamburg

Phone +49 40 3088-8000

Internet [www.hhla.de](http://www.hhla.de)

The terminal has 4 berths and 15 container gantries.

#### **HHLA Container Terminal Burchardkai**

Bei St. Annen 1

20457 Hamburg

Phone +49 40 3088-0

Internet [www.hhla.de](http://www.hhla.de)

The terminal has 10 berths and 30 container gantries.

#### **HHLA Container Terminal Tollerort**

Am Vulkanhafen 30

20457 Hamburg

Phone +49 40 74001103

Internet [www.hhla.de](http://www.hhla.de)

The terminal has 4 berths and 14 container gantries.

**PART VI CARGO OPERATIONS**

---

**13.3 Bulk Terminals****Buss Port Services GmbH**

Reiherdamm 44  
20457 Hamburg  
Phone +49 40 3198-1218  
Fax +49 40 3198-1262  
Email [info@buss-ports.de](mailto:info@buss-ports.de)  
Internet [www.buss-ports-services.de](http://www.buss-ports-services.de)

**ADM Hamburg Aktiengesellschaft**

Nippoldstraße 117  
21107 Hamburg  
Phone +49 40 75194-0  
Fax +49 40 75194-300  
Email [oelag.de.oelag@adm.com](mailto:oelag.de.oelag@adm.com)  
Internet [www.oelag.de](http://www.oelag.de)

**Agrar Terminal Peter Rothe GmbH**

Reiherdamm 5  
20457 Hamburg  
Phone +49 40 741155-0  
Fax +49 40 741155-99  
Email [info@agrarterminal.de](mailto:info@agrarterminal.de)  
Internet [www.agrarterminal.de](http://www.agrarterminal.de)

**ArcelorMittal Hamburg GmbH**

Dradenustraße 33  
21129 Hamburg  
Phone +49 40 7408-0  
Fax +49 40 7401-432  
Email [contact@arcelormittal.com](mailto:contact@arcelormittal.com)  
Internet <https://hamburg.arcelormittal.com>

**GoodMills Deutschland GmbH****Aurora Mühle Hamburg**

Trettaustraße 49  
21107 Hamburg  
Phone +49 40 75 109-01  
Fax +49 40 75 109-131  
Email [auroramuehle@goodmills.de](mailto:auroramuehle@goodmills.de)  
Internet [www.goodmills.de](http://www.goodmills.de)

## PART VI CARGO OPERATIONS

---

### **Getreide AG**

Reiherdamm 5  
20457 Hamburg  
Phone +49 40 1898 76-0  
Fax +49 40 1898 76-100  
Email [hamburg@getreide-ag.de](mailto:hamburg@getreide-ag.de)  
Internet [www.getreide-ag.de](http://www.getreide-ag.de)

### **HaBeMa Futtermittel GmbH & Co. KG**

Pollhornweg 25  
21107 Hamburg  
Phone +49 40-752705-0  
Fax +49 40-752705-33  
Email [kontakt@habema.com](mailto:kontakt@habema.com)  
Internet [www.habema.com](http://www.habema.com)

### **HANSAPORT Hafenbetriebsgesellschaft mbH**

Am Sandauhafen 20  
21129 Hamburg  
Phone +49 40 74003-0  
Fax +49 40 74003-222  
Email [info@hansaport.de](mailto:info@hansaport.de)  
Internet [www.hansaport.de](http://www.hansaport.de)

### **H. Jürgen Müller GmbH & Co. KG**

1. Hafenstrasse 12  
21079 Hamburg  
Phone +49 40 725 869-0  
Fax +49 40 725 869-29  
Email [info@hjm-hamburg.de](mailto:info@hjm-hamburg.de)  
Internet [www.hjm-hamburg.de/](http://www.hjm-hamburg.de/)

### **K+S KALI GmbH**

**Terminal Kalikai**  
Blumensand 27  
21107 Hamburg  
Phone +49 40 752 75-0  
Fax +49 40 752 75-122  
Email [kstransport@k-plus-s.com](mailto:kstransport@k-plus-s.com)  
Internet [www.kstransport.de](http://www.kstransport.de)

### **Louis Hagel GmbH & Co. KG**

Eversween 19  
21107 Hamburg  
Phone +49 40 751 651 (office)  
Phone +49 40 751 652 (terminal)

**PART VI CARGO OPERATIONS**

---

Fax +49 40 753 3440  
Email [info@louis-hagel.com](mailto:info@louis-hagel.com)  
Internet [www.hafenumschlag.de](http://www.hafenumschlag.de)

**Peute Baustoff GmbH**

Peutestraße 79  
20539 Hamburg  
Phone +49 40 789 160-0  
Fax +49 40 789 160-19  
Email [info@peute.de](mailto:info@peute.de)  
Internet [www.peute.de](http://www.peute.de)

**Silo P. Kruse Betriebs- GmbH & Co. KG**

Blumensand 31-33  
21107 Hamburg  
Phone +49 40 75206-0  
Fax +49 40 75206-206  
Email [info@silo-p-kruse.de](mailto:info@silo-p-kruse.de)  
Internet [www.silo-p-kruse.com](http://www.silo-p-kruse.com)

**Rhenus Midgard Hamburg GmbH**

**Terminal Harburg**  
2. Hafenstraße 4  
21079 Hamburg  
Phone +49 40 7660030  
Email [terminal.harburg@de.rhenus.com](mailto:terminal.harburg@de.rhenus.com)

**Trimet Aluminium SE**

Aluminiumstraße  
21129 Hamburg  
Phone +49 40 2915 0000  
Fax +49 40 2915 0102  
Email [hamburg@trimet.de](mailto:hamburg@trimet.de)

**Aurubis AG**

Hovestraße 50  
20539 Hamburg  
Phone +49 40 7883-0  
Email [info@aurubis.com](mailto:info@aurubis.com)  
Internet [www.aurubis.com](http://www.aurubis.com)

**PART VI CARGO OPERATIONS**

---

**13.4 Multipurpose / RoRo Terminals****Rhenus Midgard Hamburg GmbH****Terminal Dradenau**

Antwerpenstraße 1a

21129 Hamburg

Phone +49 40 7660030

Email [terminal.dradenau@de.rhenus.com](mailto:terminal.dradenau@de.rhenus.com)**C. Steinweg (Süd-West Terminal) GmbH & Co. KG**

Am Kamerunkai 5

20457 Hamburg

Phone +49 40 78950-0

Fax +49 40 78950-193

Email [hamburg@de.steinweg.com](mailto:hamburg@de.steinweg.com)Internet <https://hamburg.steinweg.com>**Wallmann & Co. (GmbH & Co. KG)**

Pollhornweg 31-39

21107 Hamburg

Phone +49 40 75207-0

Email [mail@wallmann-hamburg.de](mailto:mail@wallmann-hamburg.de)Internet [www.wallmann-hamburg.de](http://www.wallmann-hamburg.de)**UNIKAI Lagerei- und Speditionsgesellschaft mbH**

Dessauer Straße 10

Schuppen 48

20457 Hamburg

Phone +49 40 72002-100

Fax +49 40 72002-101

Email [info@unikai.de](mailto:info@unikai.de)Internet [www.unikai.de](http://www.unikai.de)**BLG Auto Terminal Deutschland GmbH & Co. KG**

Kattwykweg 7

21107 Hamburg

Phone +49 40 75279-7128

Internet [www.blg-logistics.com/en](http://www.blg-logistics.com/en)**HHLA Frucht- und Kühl-Zentrum GmbH**

Dessauer Straße 10

20457 Hamburg

Phone +49 40 3088-7352

**PART VI CARGO OPERATIONS**

---

**13.5 Tanker Terminals****ADM Hamburg Aktiengesellschaft**

Nippoldstraße 117  
21107 Hamburg  
Phone +49 40 75194-0  
Fax +49 40 75194-300  
Email [oelag.de.oelag@adm.com](mailto:oelag.de.oelag@adm.com)  
Internet [www.oelag.de](http://www.oelag.de)

**Bomin Bunker Holding GmbH & Co. KG**

Koreastraße 7  
20457 Hamburg  
Phone +49 40 37004-0  
Fax +49 40 37004-9116  
Email [mail@bomin.com](mailto:mail@bomin.com)  
Internet [www.bomin.com](http://www.bomin.com)

**Carl Robert Eckelmann Transport und Logistik GmbH**

Bei den St. Pauli Landungsbrücken 3  
20359 Hamburg  
Phone +49 40 311703-0 (24/7)  
Mobile +49 151 126 241 57 (24/7)  
Email [info@eckelmann.hamburg](mailto:info@eckelmann.hamburg)  
Internet [www.eckelmann.hamburg](http://www.eckelmann.hamburg)

**Haltermann Carless Deutschland GmbH**

Schlengendeich 17  
21107 Hamburg  
Phone +49 40 33318-0  
Email [de@h-c-s-group.com](mailto:de@h-c-s-group.com)  
Internet [www.haltermann-carless.com](http://www.haltermann-carless.com)

**Oiltanking GmbH**

Koreastraße 7  
20457 Hamburg  
Phone +49 40 37004-0  
Fax +49 40 37004-7499  
Email [communication@oiltanking.com](mailto:communication@oiltanking.com)  
Internet [www.oiltanking.com](http://www.oiltanking.com)

**Evos Hamburg GmbH**

Alter Rethedamm 2  
21107 Hamburg  
Phone +49 40 75196-0  
Fax +49 40 75196-211

**PART VI CARGO OPERATIONS**

---

Internet [www.evos.eu](http://www.evos.eu)

**Sasol Wax GmbH**

Worthdamm 13-27

20457 Hamburg

Phone +49 40 781150

Email [info@de.sasol.com](mailto:info@de.sasol.com)

Internet [www.sasolgermany.de](http://www.sasolgermany.de)

**TWG Tanklager Wilhelmsburg GmbH**

Schluisgrove 27

21107 Hamburg

Phone +49 40 751599

Email [wesermann@twg-hamburg.de](mailto:wesermann@twg-hamburg.de)

Internet [www.tanklager-wilhelmsburg.de](http://www.tanklager-wilhelmsburg.de)

**Holborn Europa Raffinerie GmbH**

Moorburger Straße 16

21079 Hamburg

Phone +49 40 7663-0

Email [info@holborn.de](mailto:info@holborn.de)

Internet [www.holborn.de](http://www.holborn.de)



**PART VI CARGO OPERATIONS**

---

**13.6 Passenger Terminals****Cruise Center Altona**

Van-der-Smissen-Straße 5

22767 Hamburg

Email [info@cgh.hamburg.de](mailto:info@cgh.hamburg.de)Internet [www.cruisegate-hamburg.de/en](http://www.cruisegate-hamburg.de/en)**Cruise Center HafenCity**

Großer Grasbrook 19 / Chicagokai

20457 Hamburg

Email [info@cgh.hamburg.de](mailto:info@cgh.hamburg.de)Internet [www.cruisegate-hamburg.de/en](http://www.cruisegate-hamburg.de/en)**Cruise Center Steinwerder**

Buchheisterstraße 16

20457 Hamburg

Email [info@cgh.hamburg.de](mailto:info@cgh.hamburg.de)Internet [www.cruisegate-hamburg.de/en](http://www.cruisegate-hamburg.de/en)**Überseebrücke**

Landungsbrücken

20459 Hamburg

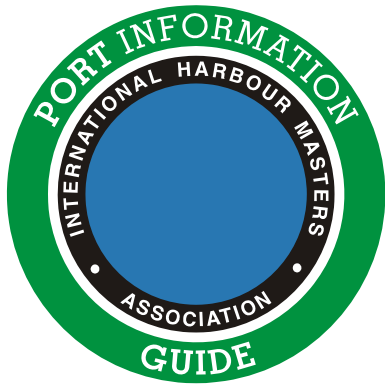
Phone +49 40 42847 - 4764

Internet [www.hamburg-port-authority.de](http://www.hamburg-port-authority.de)



# Vessel Operations

---



## 14 Vessel Operations

### 14.1 General

This section contains information about the rules and regulations relating to ship operations within the area of the port of Hamburg.

Not permitted in the port of Hamburg:

- Using incinerators
- Conducting bottom or propeller cleaning
- Fishing without permit

Permitted in the port of Hamburg:

- Painting (precautionary measures are in place to prevent spillage into the water)

### 14.2 Lowering of Boats and Rafts

Before lowering boats and rafts, contact “Hamburg Port Traffic” on VHF channel 14.

**WARNING!**

Be advised that on the river Elbe there is a strong tidal current. It may not be advisable to carry out boat drills.

### 14.3 Maintenance and Repair

The requirement to report repairs or request permission to do so depends on the nature of the repairs to be carried out and the location of the ship in the port.

For hot work, permission from the water police is absolutely necessary!

### 14.4 Underwater Inspection and Repair

Inspection activities outboard or under water and requests for exemptions must be reported/submitted to “Hamburg Port Traffic” on channel 14.

This report or request should contain:

**PART VI VESSEL OPERATIONS**

---

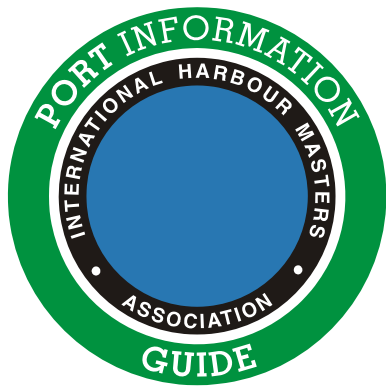
- Name of ship
- Date
- Name and number of berth
- Place at or near the ship and the nature of the activities
- Expected duration of activities
- Reason

Inform "Hamburg Port Traffic" on VHF channel 14 when the inspection is completed.



# Port Inspections

---



## 15 Port Inspections

### 15.1 General

This chapter outlines all relevant inspections that may be carried out in the port of Hamburg.

### 15.2 Ship Safety Division

The Dienststelle Schiffssicherheit (Ship Safety Division) is an organisational unit of BG Verkehr (BG for Transport and Traffic). The Ship Safety Division has been accorded the status of a federal authority under the jurisdiction of the Federal Ministry of Transport and Digital Infrastructure.

#### **FLAG STATE ISSUES**

The Ship Safety Division is responsible for

- Monitoring of compliance with the national and international regulations related to the technical safety of the ship
- Monitoring of compliance with the regulations related to marine environmental protection, especially MARPOL
- Determination of the minimum crew numbers of seagoing vessels
- Monitoring of compliance with the regulations related to the International Safety Management Code (ISM-Code)
- Monitoring of the living and working conditions of seafarers on board of a ship (Maritime Labour Convention)
- Inspection and certification body for life saving appliances, fire protection materials and ship equipment as well as facilities for the prevention of marine pollution
- Monitoring of apprenticeship training positions according to STCW
- Port state controls on foreign-flagged merchant ships in German ports
- Maritime Medical Service
- Issuing ship safety certificates and all related surveys
- Safe manning documents
- Inspections of all STCW certificates of proficiency
- Co-operation with classification societies
- Monitoring of recognised organisations (ROs)

Contact

#### **BG Verkehr - Dienststelle Schiffssicherheit**

Brandstwiete 1  
20457 Hamburg



## PART VI PORT INSPECTIONS

---

Phone +49 40 361 37-0  
 Phone +49 40 361 37-100 (stand-by duty 24 hrs)  
 Fax +49 40 361 37-204  
 Email [schiffssicherheit@bg-verkehr.de](mailto:schiffssicherheit@bg-verkehr.de)  
 Internet [www.bg-verkehr.de](http://www.bg-verkehr.de)  
[www.deutsche-flagge.de](http://www.deutsche-flagge.de)

### PORT STATE CONTROL (PSC)

The Ship Safety Division has performed port state controls on foreign-flagged merchant ships calling at German ports since 1982 when the Paris Memorandum of Understanding (Paris MoU) was adopted by European countries.

For details please go to:

<http://www.deutsche-flagge.de/en/psc>

The selection of ships and the scope of inspections are determined by the Paris MoU regulations and the database called THETIS run by the European Maritime Safety Agency (EMSA).

[www.parismou.org](http://www.parismou.org)

[www.emsa.europa.eu](http://www.emsa.europa.eu)

Contact

#### **BG Verkehr - Dienststelle Schiffssicherheit**

Brandstwiete 1  
 20457 Hamburg

Phone +49 40 361 37-0  
 Phone +49 40 361 37-100 (stand-by duty 24 hrs)  
 Fax +49 40 361 37-204  
 Email [schiffssicherheit@bg-verkehr.de](mailto:schiffssicherheit@bg-verkehr.de)  
 Internet <https://www.bg-verkehr.de/die-bg-verkehr/standorte/dienststelle-schiffssicherheit>

## 15.3 Port Health Authority

### SHIPS' HEALTH CLEARANCE IN THE PORT OF HAMBURG

Medical and sanitary inspections on board of a ship are performed by the Hamburg Port Health Centre (HPHC), a service agency of the Ministry of Health and Consumer Protection. The Hamburg Port Health Centre is part of the Institute for Hygiene and Environment (HU) and closely cooperates with the Working Group Maritime Medicine. The medical doctors and hygiene inspectors offer inspections and certifications, drinking water sampling, seafarers' health counselling, vaccinations and services for infectious diseases control on seven days a week.

## PART VI PORT INSPECTIONS

---

For further information on the service please go to:

<http://www.hamburg.de/hphc/>

Contact

### Hamburg Port Health Center

Beltgens Garten 2  
20537 Hamburg

Phone +49 40 42845-2209  
 Phone +49 173 232 2871 (in urgent cases 24/7 only for Hamburg)  
 Emergencies 112  
 Fax +49 40 42731-0941  
 Email [hphc@hu.hamburg.de](mailto:hphc@hu.hamburg.de)  
 Internet [www.hamburg.de/hphc](http://www.hamburg.de/hphc)

## 15.4 Inspections from other Parties

During your stay in the port, officials representing the harbour master (Hamburg Port Authority) may visit the ship.

## 15.5 Veterinary and Import Service

There are very strict regulations concerning live animals and animal products (such as meat or cheese), even as part of personal luggage. If you plan to remove any of those from the vessel please contact the Veterinary and Import Service in advance:

Contact

### Veterinär- und Einfuhramt

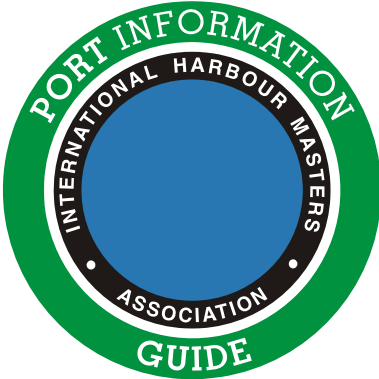
Behörde für Gesundheit und Verbraucherschutz

Reiherdamm 18  
20457 Hamburg

Phone +49 40 42837-4148  
 Fax +49 40 427 9 48440  
 Email [gks-hafen@bgv.hamburg.de](mailto:gks-hafen@bgv.hamburg.de)  
 Internet <http://www.hamburg.de/grenzdienst/>

# Port Service

---



**PART VII PORT SERVICE**

---

## 16 Port Service

### 16.1 General

The port of Hamburg provides a broad range of services.

### 16.2 Fuel and Lubrication Oil

All kinds of fuels and lubrication oils are available.

### 16.3 Reporting Spills

All bunker operations entail a risk of pollution or oil spills. Spills have to be reported immediately. Please contact "Hamburg Port Traffic" on VHF Channel 14.

### 16.4 Fresh Water

Fresh water is available by barge. Generally a supply of fresh water should be ordered via a ship's agent before arrival.

### 16.5 Stores

Vessels can be supplied by truck or barge (during loading or discharging, except on tanker berths). Ship's stores can be ordered via your agent.

### 16.6 Shore Based Electricity

Shore-based electricity is available for inland vessels only.

## PART VII PORT SERVICE

---

### 16.7 Repairs

The ship yards, which are located within the port of Hamburg, are able to perform any kind of ship repairs. Dry and floating docks are available for ships up to 320,000 dwt (dead weight tonnage) and 350 metres in length.

#### Contact

##### **Blohm+Voss B.V. & Co. KG**

Hermann-Blohm-Straße 3  
20457 Hamburg  
Phone +49 40 3119 0  
Fax +49 40 3119 3333  
Email [info@blohmvoss.com](mailto:info@blohmvoss.com)  
Internet [www.blohmvoss.com](http://www.blohmvoss.com)

##### **Pella Sietas GmbH**

Neuenfelder Fährdeich 88  
21129 Hamburg  
Phone +49 40 74511-01  
Email [info@pellasietas.com](mailto:info@pellasietas.com)  
Internet [www.pellasietas.com](http://www.pellasietas.com)

##### **Norderwerft Repair GmbH**

Ellerholzdamm 13  
20457 Hamburg  
Phone +49 40 31100-0  
Fax +49 40 31100-298  
Email [info@norderwerft.de](mailto:info@norderwerft.de)  
Internet [www.norderwerft.de](http://www.norderwerft.de)

### 16.8 Issuance of Ships Sanitation Certificates according to the International Health Regulations 2005

The Hamburg Port Health Centre is authorised to issue Ship Sanitation Certificates. For the complete and up-to-date list of authorised ports please go to:

[www.who.int/ihr/ports\\_airports/ssc/en/index.html](http://www.who.int/ihr/ports_airports/ssc/en/index.html)

Please notify the Hamburg Port Health Centre well in advance if you wish to renew the Ship Sanitation Certificate.

Phone +49 40 42845-2209  
Fax +49 40 42731-0941  
Email [hphc@hu.hamburg.de](mailto:hphc@hu.hamburg.de)  
Internet [www.hamburg.de/hphc](http://www.hamburg.de/hphc)

## PART VII PORT SERVICE

---

The ship inspection will follow the guidelines of the World Health Organisation ([www.who.int/ihr](http://www.who.int/ihr)), taking into account the *European Manual on Hygiene Standards and Communicable Diseases Surveillance on Passenger Ships* ([www.shipsan.eu/Home/EuropeanManual.aspx](http://www.shipsan.eu/Home/EuropeanManual.aspx))

Once on board the inspection team will have an introductory discussion with the designated crew.

Be prepared that the inspection team will inspect all relevant areas (e.g. medical facilities, cabins, galleys, pantry and food stores; on cruise ships also swimming pools and spas, potable water supplies, children's day-care facilities, recreational facilities, etc). Depending on the size of the ship and the findings the ship inspection may take several hours.

Please instruct the designated crew to support the inspection team by preparing the certificates, logs, records or other documents as stated below for inspection. Please ensure that the relevant crew members in charge are available for interviews. As part of the inspection, environmental samples may be taken and manual measurements will be performed.

Upon completion of the inspection, the findings will be discussed with the master or the designated crew and the Ship Sanitation Control or Exemption Certificate will be issued.

The fees for issuing the Ship Sanitation Certificates depend on the size of the ship, time and duration of inspection and samples taken.

For further details please go to:

[www.hamburg.de/contentblob/2744384/data/gebuehrenordnung-hh.pdf](http://www.hamburg.de/contentblob/2744384/data/gebuehrenordnung-hh.pdf)

For more information about ship sanitation please go to:

[www.ship-sanitation.de](http://www.ship-sanitation.de)

### 16.9 Seafarers' Health Counselling / Free and Confidential Health Counselling

DUCKDALBEN – International seamen's club is open every Monday from 17:00 to 22:00 hours. The health service is strictly confidential and anonymous!

You do not need to give your name or address or any other details for health counselling and testing of sexually transmitted diseases.

You will not have to sign any papers or give your name and address.

You do not need to make any appointment to see a medical doctor on Monday evenings at DUCKDALBEN seamen's club or every day at the Hamburg Port Health Centre. Just come and see us!

For shuttle service call: **0800 3825 3252 36 (toll free)**.

## PART VII PORT SERVICE

---

### 16.10 Surveyors

All major classification societies are represented in Hamburg.

### 16.11 Seafarers' Welfare / Seamen's Clubs / Seamen's Missions

#### DUCKDALBEN international seamen's club

Contact

**Deutsche Seemannsmission Hamburg-Harburg e.V.**

**DUCKDALBEN international seamen's club**

Zellmannstraße 16

21129 Hamburg

Phone +49 40 740 1661  
(**freecall** from German SIM card: 0800 3825 3252 36)  
Fax +49 40 740 1660  
Email [seeyou@duckdalben.de](mailto:seeyou@duckdalben.de)  
Internet [www.duckdalben.de/](http://www.duckdalben.de/)

Open and Service: Daily from 10:00 to 22:30 hours

**Free shuttle service (ship-club-ship):** Please give us a call and tell us the name of your vessel, the time for being picked-up and number of seafarers who want to go).

Welfare services

- Free Wifi and cheap phoning
- Multi-religious „Room of Silence“
- Assistance, counselling, support and pastoral care
- Shopping: SIM cards, chocolates, sweets and snacks, hygienic articles, souvenirs
- Money exchange and international money transfer, postal services
- Indoor sports and games: billiard, darts, table tennis and table football
- Outdoor sports and games: billiard, sports field, chess
- Free coffee, tea and tablewater
- International press and books, bibles
- Satellite television and karaoke
- Garden, terrace
- Barbecue, excursions and sightseeing tours on request

## PART VII PORT SERVICE

---

### Bordbetreuung - ship visiting service

#### Contact

**Deutsche Seemannsmission Hamburg-Harburg e.V.**  
**Bordbetreuung**  
 Zellmannstraße 16  
 21129 Hamburg

Phone +49 170 30 83 500  
 Fax +49 40 740 1660  
 Email [bordbetreuung@dsm-harburg.de](mailto:bordbetreuung@dsm-harburg.de)  
 Internet [www.bordbetreuung.de/](http://www.bordbetreuung.de/)

#### Welfare services

- Be a partner
- Communications (telephone and internet, SIM cards, top-up cards)
- Consulting, assisting, information and help
- Current newspapers in the seamen's mother languages

### Catholic Seafarer's Mission "Stella Maris"

#### Contact

**Katholische Seemannsmission „Stella Maris“**  
 Ellerholzweg 1a  
 20457 Hamburg

Phone +49 40 41 54 28 72  
 Mobile +49 163 248 77 17  
 Fax +49 40 41 54 28 73  
 E-Mail [info@stella-maris.de](mailto:info@stella-maris.de)  
 Internet [www.stella-maris.de](http://www.stella-maris.de)

Stella Maris Centre in Hamburg is well situated in the inner harbour area, not far away from the Old Elbtunnel, which connects the port with the city of Hamburg. We offer an oasis of peace and quietness, our friendship and hospitality and an open ear. We provide practical and spiritual care to all seafarers regardless of nationality, culture, belief and professional status.

#### Welfare services

- Internet
- Telephone cards
- Books and newspapers
- Television and karaoke
- Table tennis
- Shuttle bus
- Visits to the City of Hamburg



## PART VII PORT SERVICE

---

- Assistance in emergencies
- Liaising with welfare organisations
- Visits in the hospital

### Spiritual services

- Spiritual support
- Holy Mass on board of the ships and in our centre
- Ship blessings and administration of sacraments
- Counselling and chaplaincy services
- Shuttle to Holy Mass in different languages in the city

### Seamen's Christian Friend Society

#### Contact

#### Seamen's Christian Friend Society e.V. (SCFS)

Email [scfs.volker.lamaack@t-online.de](mailto:scfs.volker.lamaack@t-online.de)  
 Email [scfs.martin.otto@gmx.de](mailto:scfs.martin.otto@gmx.de)  
 Internet [www.scfs-bremerhaven.de](http://www.scfs-bremerhaven.de)

Provides for the spiritual and general welfare needs of seafarers

- Books
- Bibles and CDs
- Daily ship visits (Monday-Friday)

### Nordic Seamen's Churches in Hamburg

#### Danish Seamen's Church

#### Contact

#### Benediktekirken/Dansk Sømandskirke Hamburg

Ditmar-Koel-Straße 2  
 20459 Hamburg

Phone +49 40 371 300  
 E-Mail [hamborg@dankirke.de](mailto:hamborg@dankirke.de)  
 Internet [www.dankirke.de](http://www.dankirke.de)

#### On board

- Ship visits
- Books, magazines, newspapers
- Transport on request

## PART VII PORT SERVICE

---

### The Church

- Service in Danish every Sunday at 11:00 hours
- Free WiFi and Internet
- Danish newspapers
- Counselling
- Café
- Television, library, table tennis, pool table and more
- Excellent art by Erik A. Frandsen
- Open every weekday and on request

### Finish Seamen's Mission

#### Contact

**Pohjois-Saksan suomalainen merimieskirkko**  
**Die Finnische Seemannskirche in Norddeutschland**  
 Ditmar-Koel-Straße 6  
 20459 Hamburg

Phone           +49 40 316971  
 Email           [hampuri@merimieskirkko.fi](mailto:hampuri@merimieskirkko.fi)  
 Internet        <https://pohjoissaksa.merimieskirkko.fi/>

#### On board

- Ship visits
- Transport on request

### The Church

- Service in Finnish once a month on a Sunday
  - Free WiFi
  - Finnish and German newspapers
  - Counselling
  - Café and a little Finn shop
  - Sauna and guest rooms
  - A home away from home - welcome to the Finnish Seamen's Mission
- Tervetuloa merimieskirkolle!

**PART VII PORT SERVICE**

---

**Norwegian Seamen's Church**

## Contact

**Sjømannskirken**  
Ditmar-Koel-Straße 4  
20459 Hamburg

Phone +49 40 360 90 516  
Email [hamburg@sjomannskirken.no](mailto:hamburg@sjomannskirken.no)  
Internet [www.sjomannskirken.no/hamburg](http://www.sjomannskirken.no/hamburg)

## Om bord

➤ Skipsbesøk

## Kirken:

Gudstjeneste hver søndag kl. 11.  
Kirken er åpen hver dag fra kl. 13-16. Søndag kl. 10-14 (Mandag stengt)  
Utenfor åpningstidene er kirken åpen i forbindelse med arrangementer og etter avtale.  
Kirken er bygd i 1959 og selve kirkerommet preges av et stort glassmaleri laget av billedkunstneren Torvald Moseid.

**Swedish Church in Hamburg**

## Contact

**Svenska Gustaf-Adolfskyrkan i Hamburg**  
Ditmar-Koel-Straße 36  
20459 Hamburg

Phone +49 40 3203 1404  
Mail [hamburg@svenskakyrkan.se](mailto:hamburg@svenskakyrkan.se)  
Internet [www.svenskakyrkan.se/hamburg](http://www.svenskakyrkan.se/hamburg)

Church services: Sunday at 11:00 hours  
Café of Swedish Church is open: Thu - Sat from 14:00-17:00 hours, Sunday 11:00-17:00 hours

**PART VII PORT SERVICE**

---

**16.12 Seamen's Homes / Hotels for seafarers**

## Contact

**Deutsche Seemannsmission Hamburg Altona e.V.**  
Große Elbstraße 132  
22767 Hamburg

Phone +49 40 30622-0  
+49 40 30622-11  
Fax +49 40 30622-18  
Email [altona@seemannsmission.org](mailto:altona@seemannsmission.org)  
Internet [www.seemannsmission-altona.org](http://www.seemannsmission-altona.org)

Reception is open 24/7.

- Seaman's hotel (rooms in hotel standard)
- International Seaman's club
- Seamen's church (09:00 – 21:00 hours daily)
- Port chaplain
- Telephone
- WiFi
- Small shop (12:00 - 23:00 hours daily)
- Shelter for seamen
- Transport on request

## Contact:

**Deutsche Seemannsmission in Hamburg e.V.**  
**Deutsches Seemannsheim Hamburg**  
Krayenkamp 5  
20459 Hamburg

Phone +49 40 37096-0  
Fax +49 40 37096-100  
Email [empfang@seemannsheim-hamburg.de](mailto:empfang@seemannsheim-hamburg.de)  
Internet [www.seemannsheim-hamburg.de](http://www.seemannsheim-hamburg.de)

Open daily 24 hours.

- Seaman's Home (accommodation for seafarers)
- WiFi

## For Cruise Ships

### Contact

**Deutsche Seemannsmission - Seafarer's Lounge Hamburg gGmbH**  
 Zellmannstraße 16  
 21129 Hamburg

Phone +49 40 236 483 870  
 Fax +49 40 740 1660  
 Email [cu@seafarers-lounge.de](mailto:cu@seafarers-lounge.de)  
 Internet [www.seafarers-lounge.de](http://www.seafarers-lounge.de)

### ➔ Seafarer's Lounge Information Desk at the Cruise Centres:

Altona	Van-der-Smissen-Straße 5, 22767 Hamburg
HafenCity	Großer Grasbrook/Chicagokai, 20457 Hamburg (close to the main entrance)
Steinwerder	Buchheisterstraße 16, 20457 Hamburg

### Our offers to crew members

- WiFi and PCs available
- Small shop
- Post mail service
- Telephone calls
- SIM cards and top-up cards
- People to talk to
- Information
- Money transfer

## 16.13 Transport

The next airport operating domestic and international flights is Hamburg Airport Helmut Schmidt.

### Contact

**Flughafen Hamburg GmbH**  
 Flughafenstraße 1-3  
 22335 Hamburg  
 Phone +49 40 50 75-0  
 Fax +49 40 50 75-1234  
 Email [info@ham.airport.de](mailto:info@ham.airport.de)  
 Internet <https://www.hamburg-airport.de/en/index.php>

## PART VII PORT SERVICE

---

### 16.14 Floating and Mobile Cranes

Two floating cranes (HHLA Hamburg) with a capacity of 100 and 200 tonnes, respectively, and several mobile cranes with different lifting capacities are available.

### 16.15 Ballast

In the port of Hamburg, the international regulations for ballast water management apply in full and must be adhered to by all ships.

### 16.16 Gangway Service

Gangway services are available and must be ordered via a ship's agent.

### 16.17 Watchman

Watchmen are not compulsory but can be hired by the ship's agent. Requirements as per ISPS Code have to be adhered to.

### 16.18 Waste disposal facilities

Waste disposal can be ordered via ship's agent.  
Companies for waste disposal:

<http://www.hamburg.de/entsorgungsfirmen-bs/>

### 16.19 Commercial matters regarding the port use

#### **Port fees in relation to public law**

Several activities regarding navigation in the port require permissions, certificates, licenses, etc. from the Harbour Master's Office. Further information is announced on the HPA homepage:

<http://www.hamburg-port-authority.de>

**PART VII PORT SERVICE**

---

**Port fees in relation to private law**

The use of water areas in the port of Hamburg by port users, the use of the public quay facilities, jetties and piers managed by HPA and the use of all other services is based on a contract under civil law between HPA and the relevant port user.

Detailed information regarding the general terms and conditions (AGB) of the Hamburg Port Authority is announced on the HPA homepage:

<http://www.hamburg-port-authority.de>